

Jean Baptiste Lully

Molière

LE BOURGEOIS GENTILHOMME

1670

Basses et basse continue

TABLE DES MATIÈRES

<i>Acte Premier</i>					3
1-1 Ouverture	3	1-7 Un musicien : <i>Il n'est rien de si doux que les tendres ardeurs</i>			6
Scene I		1-8 Ritournelle			7
1-2 L'élève du Maître de musique : <i>Je languis nuit et jour</i> ..	4	1-9 Deuxième musicien : <i>Il seroit doux d'entrer sous l'amoureuse Loy</i>			7
Scene II		1-10 La musiciennes et les deux musiciens : <i>Aimable ardeur</i> ..			8
1-3 Musicienne chantante : <i>Je languis nuit et jour</i>	5	Premier Intermede			
Dialogue en musique		1-11 Air			11
1-4 Ritournelle	6	1-12 Canarie			11
1-5 Une musicienne : <i>Un cœur dans l'amoureux Empire</i> ..	6				
1-6 Ritournelle	6				
 <i>Acte II</i>					12
Scene V		Second Intermede			
2-1 Premier air des garçons tailleur	12	2-2 Deuxième air			12
 <i>Acte IV</i>					13
Scène I		4-10 Deuxième air			17
4-1 Première chanson à boire	13	4-11 Prière			17
4-2 Seconde chanson à boire	14	4-12 Le Mufti, les Turcs : <i>Ti non star Furba</i>			17
Quatrième Intermede		4-13 Troisième air			18
4-3 Marche pour la Cérémonie des Turcs	15	4-14 Le Mufti, les Turcs : <i>Ti star nobilé é non star fabbola</i> ..			18
4-4 [prière]	15	4-15 Quatrième air			18
4-5 Le Mufti : <i>Seti sabir</i>	15	4-16 Le Mufti, les Turcs : <i>Dara bastonnara</i>			19
4-6 Le Mufti, les Turcs : <i>Dice mi Turque</i>	15	4-17 Troisième air			19
4-7 Le Mufti, les Turcs : <i>Como chiamara</i>	15	4-18 Le Mufti, les Turcs : <i>Non tener honta</i>			19
4-8 Le Mufti : <i>Mahametta per Giourdina</i>	16	4-19 Deuxième air			20
4-9 Le Mufti, les Turcs : <i>Star bon turca, Giourdina</i>	16	4-20 Le Mufti, les Turcs : <i>Star bon turca, Giourdina</i>			20
 <i>Acte V – Ballet des Nations</i>					21
Première Entree		5-14 Une Musicienne Italienne : <i>Di rigori armata il seno</i> ..			32
5-1 Le Donneur de livre	21	5-15 Ritournelle italienne			32
5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres.	21	5-16 La Musicienne Italienne : <i>Ma si caro e' l mio tormento</i> ..			33
Seconde Entree		5-17 L'Entrée des Scaramouches, Trivelins et Arlequin			34
5-3 Entrée de trois Importuns	27	5-18 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin			34
Troisième Entree		5-19 Le Musicien Italien : <i>Bel tempo che vola</i>			34
5-4 Ritournelle des Espagnols	28	5-20 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin			35
5-5 Premier air des Espagnols	29	Cinquième Entree			
5-6 Espagnol chantant : <i>El dolor sollicita</i>	29	5-21 Premier Menuet			36
5-7 Deuxième air des Espagnols	29	5-22 Deux Musiciens Poitevins : <i>Ah qu'il fait beau dans ces Boccages</i>			36
5-8 Deux Espagnols : <i>Dulce muerte es el amor</i>	30	5-23 Second Menuet pour les haubois en Poitevins			36
5-9 Deuxième air des Espagnols	30	5-24 Les deux Musiciens Poitevins : <i>Voy ma Climene</i>			36
5-10 Un Espagnol : <i>Alegrese Enamorado</i>	30	Sixième Entree			
5-11 Les trois Espagnols : <i>Vaya de fiestas</i>	31	5-25 <i>Quels Spectacles charmants, quels plaisirs goûtons-nous</i>			37
5-12 Premier air des Espagnols	31				
Quatrième Entree					
5-13 Ritournelle italienne	31				

SCENE PREMIERE

1-2 L'élève du Maître de musique : *Je languis nuit et jour*

Je lan - guis je lan - guis nuit et jour

ou-ou-ou et mon mal est ex - tre - me ou - ou - ou - ou - ou -

ou - me la - la - ta - ta - la - la vos beaux yeux m'ont soumis

m'ont soumis Si vous traitez ain - si, belle I - ris,

ain - si, belle I - ris, qui vous ay - me,

tata - tay qui vous ay - me, he - las he - las que pouriez - vous fe -

ra fe - ra he - las que pou - ri - ez - vous faire a vos en - nemis

ou - ou ouou - nemis ta - ta - la la la la lay Si

60

vous traitez ain-si belle I-ris qui vous ay-me ou-ou-

67

ou-ou he-las he-las que pouriez-vous fai-re que pouriez he-las que pou-

74

riez-vous faire à vos en-nemis vos en-ne-mis

SCENE II

1-3 Musicienne chantante : *Je languis nuit et jour*

Je lan-guis nuit et jour, et mon mal est ex-tré-me, De-

7

puis qu'à vos rigueurs vos beaux yeux m'ont sou'mis, - mis. Si vous traitez ain-

13

si, belle I-ris, qui vous ai-me, He-las he-las ! que pouriez-vous faire à vos en-ne-

20

mis Si vous trait-tez ain-si, belle I-ris, qui vous ai-me, He-las he-

26

las ! que pou-riez-vous faire à vos en-ne-mis Si-mis ?

DIALOGUE EN MUSIQUE

1-4 Ritournelle

9

1-5 Une musicienne : *Un cœur dans l'amoureux Empire*

Un cœur dans l'amou-reux Empi-re, De mille soins est touj ours a-gi-
 té : Un - té : On dit qu'a-vec plai-sir on lan-guit, on sou - pi - re ; Mais
 quoy qu'on puis-se di-re, Il n'est rien de si doux que nos - tre li - ber-té. Mais
 quoy qu'on puis-se di-re, Il n'est rien de si doux que nos - tre li - ber-té. On - té.

6 7 #6 6 7 #6
 # # # #5 5 6 4 3
 5 6 # 7 5 # 4 #3
 # # # 7 7 #

1-6 Ritournelle

9

1-7 Un musicien : *Il n'est rien de si doux que les tendres ardeurs*

Il n'est rien de si doux que les ten - dres ardeurs Qui font vi - vre deux

7

cœurs Dans u-ne mesme envi - e : - e : On ne peut estre heureux sans amoureux de-

14

sirs ; Ostez l'amour de la vi - e, Vous en os-tez les plaisirs. Vous en os-tez les plaisirs. Ostez l'a-

21

mour de la vi - e, Vous en os-tez Vous en os-tez les plaisirs. On ne - sirs.

1-8 Ritournelle

1-9 Deuxiesme musicien : *Il seroit doux d'entrer sous l'amoureuse Loy*

Il seroit doux d'entrer sous l'amoureu - se Loy, Si l'on trouvoit en l'Amour de la

4

foy : Mais, ô ri-gueur cru - el - le, On ne voit point de Berge - re fi - delle, On ne voit point de Ber-

7

gere fi - delle ; Et ce Sexe inconstant, trop indigne du jour, Doit faire pour jamais renoncer à l'A-

11

mour. Et ce Sexe inconstant, trop in - di - gne du jour, Doit fai re pour ja mais renoncer à l'A - mour.

1-10 La musiciennes et les deux musiciens : *Aimable ardeur*

Aimable ar-

9

deur ! Franchise heu-reu-se ! Sexe, se - xe trom-peur ! Que tu m'es pré - ci - eu-se ! Que tu

15

plais à mon cœur ! Que tu me fais d'horreur ! Que tu m'es préci-eu-se ! Que tu plais à mon

22

cœur ! Que tu me fais d'horreur ! Ah ! quitte pour ai-mer, cette hai-ne mortel-le ! On

29

peut on peut te montrer Une ber-ge - re fi-del-le. On peut te montrer Une ber-ge-re fi-

37

del - le. Hélas ! où la rencontrer ? Hé-las ! où la rencontrer ? Pour de-fen-dre nostre

44

gloi-re, Je te veux donner mon cœur. Je te veux don-ner mon cœur. Mais, Ber - gere, comment

50

croire Qu'il ne se-ra point trom - peur ? Voy-ons par ex-pe-ri - en - ce Qui des deux aimera

56

mieux. Qui manque-ra de constan-ce, Qui manque-ra de constan-ce, Le puisse perdre les

62

Dieux. A des ardeurs si bel-les Laissons-nous en - flâmer, Laissons-nous en - flâmer ; Ah !

69

qu'il est doux d'ai-mer, Quand deux cœurs sont fi - del - Ah ! qu'il Ah ! qu'il est

76

doux d'ai-mer, Quand deux cœurs Quand deux cœurs sont fi - del-les ! Ah ! qu'il est

82

doux d'ai-mer, Quand deux cœurs sont fi - del-les ! Ah ! Ah ! qu'il est doux qu'il est

89

doux d'ai-mer, Ah ! qu'il est doux qu'il est doux d'ai-mer, Ah ! qu'il est doux d'ai-

97

mer, Quand deux cœurs sont fi - del - les ! Ah ! qu'il est doux d'aimer, Quand deux

105

cœurs sont fi - del - les !

113

A des ardeurs si bel-les Laissons-nous en - flâmer, Laissons-nous en - flâ-

120

mer ; Ah ! qu'il est doux d'aimer, Quand deux cœurs sont fi - del - Ah ! qu'il Ah ! qu'il est

128

doux d'ai-mer, Quand deux cœurs Quand deux cœurs sont fi-delles ! Ah ! qu'il est doux d'ai-

135

mer, Quand deux cœurs sont fi-delles ! Ah ! Ah ! qu'il est doux qu'il est doux d'ai-

142

mer, Ah ! qu'il est doux qu'il est doux d'aimer, Ah ! qu'il est doux d'ai-mer, Quand deux

150

cœurs sont fi - del - les! Ah! qu'il est doux d'aimer, Quand deux cœurs sont fi -

158

del - les!

PREMIER INTERMEDE

1-11 Air

Deux fois cet air
une fois le commencement et une fois la reprise
gravement

10

[Sarabande]
gravement

21

[Bourrée]

31

[Gaillarde]

38

1-12 Canarie

12

ACTE II

SCENE V

2-1 Premier air des garçons tailleur



10



SECOND INTERMEDE

2-2 Deuxième air



8



13



ACTE IV

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Première chanson a boire

Un petit doigt, Philis pour commencer le tour : Ah ! qu'un Verre en vos mains a d'agré-

a - bles charmes ! Vous, et le Vin, vous vous pres-tez des ar - mes, Et je sens pour tous deux redou-

bler mon amour : Un - mour : Entre luy, vous et moy, Entre luy, vous et moy, ju-

rons, ju - rons ma Bel - le, Une ar-deur e-ter - nel - le. En-tre luy, vous et moy,

ju-rons, ju - rons ma Bel - le, Une ar-deur e-ter - nel - le. - le.

4-2 Seconde chanson a boire

Bu- vons, chers Amis, buvons, Le temps qui fuit nous y con- vi - e ; Pro- fi-

tons de la vi - e Au - tant que nous pou- vons : Bu - - vons : Quand on a pas- sé l'on- de

noi - re, A- dieu le bon Vin, nos a- mours ; Dé- pes- chons- nous Dé- pes- chons- nous de boi -

re, Dé- pes- chons- nous Dé- pes- chons- nous de boi - re, On ne boit pas tou- jours. - jours.

Sus, sus du Vin, du Vin par- tout du Vin par- tout ver- sez, Gar- çons ver- sez, Ver- sez, ver-

sez tou- jours, tant qu'on vous dise as- sez. Ver- sez, ver- sez, ver- sez tou- jours, Ver-

sez, ver- sez tou- jours, ver- sez tou- jours, tant qu'on vous dise as- sez. Ver- sez tou-

17



jours, ver-sez tou-jours, ver-sez tou-jours, tant qu'on vous dise as-sez.

QUATRIÈME INTERMEDE

Le Mufti, quatre Dervis, six Turcs dançans, six Turcs Musiciens, & autres Joüeurs d'Instruments à la Turquie, sont les Acteurs de cette Ceremonie.

4-3 Marche pour la Ceremonie des Turcs



11

4-4 [prière]

Tacet **12**

Le Mufti invoque Mahomet avec les douze Turcs & les quatre Dervis ; apres on luy amene le Bourgeois vestu à la Turquie, sans Turban & sans Sabre, auquel il chante ces paroles.

4-5 Le Mufti : *Seti sabir*



11

Le Mufti demande en mesme langue aux Turcs assistans, de quelle Religion est le Bourgeois, & ils l'assurent qu'il est Mahometan. Le Mufti invoque Mahomet en langue Franque, & chante les paroles qui suivent.

4-6 Le Mufti, les Turcs : *Dice mi Turque*

Tacet **27**

4-7 Le Mufti, les Turcs : *Como chiamara*

Tacet **11**

4-8 Le Mufti : *Mahametta per Giourdina*

9



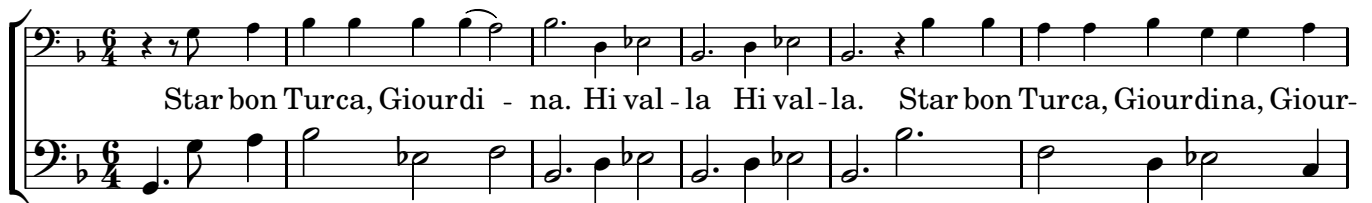
18



26



Le Mufti demande aux Turcs si le Bourgeois sera ferme dans la Religion Mahometane, & leur chante ces paroles.

4-9 Le Mufti, les Turcs : *Star bon turca, Giourdina*

6



12



17



24



4-10 Deuxieme air

4-11 Prière

Le Mufti propose de donner le Turban au Bourgeois, & chante les paroles qui suivent.

4-12 Le Mufti, les Turcs : *Ti non star Furba*

4-13 Troisieme air

11

20

Les Turcs repetent tout ce qu'a dit le Mufti pour donner le Turban au Bourgeois. Le Mufti & les Dervis se coiffent avec des Turbans de Ceremonies, & l'on presente au Mufti l'Alcoran, qui fait une seconde Invocation avec tout le reste des Turcs assistants ; apres son Invocation il donne au Bourgeois l'Epée, & chante ces paroles.

4-14 Le Mufti, les Turcs : *Ti star nobilé é non star fabbola*

Ti star no-bilé é non star fab-bola Ti star no-bilé é non star fab-bola Pi-gliar

6

schiab-bola Pi-gliar schiab-bola Pi-gliar schiab-bo-la Pi-gliar schiab-bola Pi-gliar schiab-bola.

11

18

Les Turcs repetent les mesmes Vers, mettant tous le sabre à la main, & six d'entre eux dançent autour du Bourgeois, auquel ils feignent de donner plusieurs coups de Sabre.

4-15 Quatrieme air

6



Le Mufti commande aux Turcs de bastonner le Bourgeois, & chante les paroles qui suivent.

4-16 Le Mufti, les Turcs : *Dara bastonnara*

Dara da-ra Bastonna-ra bastonna-ra bastonnara.

Les Turcs repetent les mesmes Vers, & luy donnent plusieurs coups de Baston en cadance.

4-17 Troisième air



11



20



Le Mufti apres l'avoir fait bastonner, luy dit en chantant :

4-18 Le Mufti, les Turcs : *Non tener honta*

Non te-ner hon - ta Non te-ner hon - ta Que-sta star ul - ti-ma af-fron - ta.

9



19



Les Turcs repetent les mesmes Vers.

Le Mufti recommence une Invocation, & se retire apres la Ceremonie avec tous les Turcs, en dançant & chantant avec plusieurs Instruments à la Turquesque.

4-19 Deuxieme air

6

12

1. 2.

4-20 Le Mufti, les Turcs : *Star bon turca, Giourdina*

Star bon Turca, Giourdi - na. Hi val - la Hi val - la. Star bon Turca, Giourdina, Giour-

di-na. Hi val - la Hi val - la. Hu la ba ba la chou ba la ba ba la da ba la ba la da ba la ba la

da Hu la ba ba la chou ba la ba la da

6

12

17

24

ACTE V – BALLET DES NATIONS

PREMIÈRE ENTREE

Un Homme vient donner les Livres du Ballet, qui d'abord est fatigué par une multitude de Gens de Provinces diferentes, qui criënt en Musique pour en avoir, & par trois Importuns qu'il trouve toujours sur ses pas.

5-1 Le Donneur de livre

Musical score for '5-1 Le Donneur de livre' in bass clef, 2/4 time, key of D major. The score consists of three staves of music. The first staff starts at measure 1 and ends at measure 6. The second staff starts at measure 7 and ends at measure 14. The third staff starts at measure 15 and ends at measure 22.

5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres

Musical score for '5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres' in bass clef, 2/4 time, key of D major. The score consists of four staves of music. The first three staves are instrumental. The fourth staff starts at measure 19 and includes vocal lines for 'HOMME DU BEL AIR' and 'AUTRE HOMME DU BEL AIR'. The lyrics are: 'Mon-sieur, dis-tin-guez- nous par-my les Gens qui cri-ent. Quel-ques Li-vres icy, les Da-mes vous en pri - ent. Ho-la Monsieur, Mon-'. The score ends with the instruction '[Fin]'.

Musical score for '5-2 Dialogue de gens qui en musique demandent des Livres' (continued) in bass clef, 2/4 time, key of D major. The score consists of two staves of music. The first staff starts at measure 23 and includes vocal lines for 'AUTRE HOMME DU BEL AIR'. The lyrics are: 'cri-ent. Quel-ques Li-vres icy, les Da-mes vous en pri - ent. Ho-la Monsieur, Mon-'. The second staff is instrumental.

27 FEMME DU BEL AIR

sieur, ay-ez la cha-ri-té D'en jet-ter de nos-tre cos-té. Mon Dieu qu'aux Per-son-nes bien

30 AUTRE FEMME DU BEL AIR

fai-tes, On sçait peu rendre honneur ce-ans. Ils n'ont des Li-vres et des Bancs Que pour Mes-

33 GASCON

da-mes les Gri-set - tes. A-ho ! l'Homme aux Li-bres, qu'on m'en vail-le, J'ay dé-

36

ja le po-umon u-sé, Bous bo-yez que cha-cun mé rail-le, Et jé suis es-can-da-li-sé De boir és

39 AUTRE GASCON

mains de la Ca-nail-le Ce qui m'est par bous re-fu - sé. Eh ca-de-dis, Mon-seu, boy-

42

ez qui l'on pût estre ; Un Li-bret, je bous prie, au varon d'Asbarat. Jé pense, mordy, que le

46

fat N'a pas l'honneur de mé connois-tre. Jé pense, mordy, Jé pense, mordy, Jé pense, mordy, que le

49

fat N'a pas l'hon-nur de mé con-nois - tre. Mon'-sieur le don-neur de pa-

52

pieir Que veul dire sti fa-çon de fi-fre, Moy l'é-cor-chair tout mon go-sieir A cri-

54

eir, Sans que je pouvre afoir ein Li-fre ; Par-dy, mon foy, Mon' siur, je pen-se fous l'estre i -

57

fre, Moy l'é-cor-chair tout mon go-sieir A cri-eir, Sans que je pouvre a-foir ein

59

Li-fre ; Par-dy, mon foy, Mon' siur, je pen-se fous l'être i - fre, Par-dy, mon foy, Mon' siur, je

62

VIEUX BOURGEOIS BABILLARD

pen-se fous l'être i - fre. De tout ce-cy franc et net, Je suis mal sa-tis -

67

fait ; Et ce - la sans doute est laid, Que nostre Fil-le Si bien fai-te et si gen-

71

tille, De tant d'A-mou-reux l'Ob-jet, N'ait pas à son sou-hait Un li-vre de Bal-let, Pour li-re le Su-

75

jet Du Di-vertisse-ment qu'on fait, Et que toute nos-tre Fam-il-le Si proprement s'habil-le, Pour

79

es-tre pla-cée au som-met De la Sal-le, où l'on met Les Gens de L'en-tri - guet : De

83

tout ce-cy franc et net Je suis mal sa-tis - fait, Et ce - la sans doute est laid.

89

VIEILLE BOURGEOISE BABILLARDE

Il est vrai que c'est u-ne hon-te, Le sang au vi - sa-ge me mon-te, Et ce jeteur de

97

Vers qui manque au capi-tal, L'entend fort mal ; C'est un brutal, Un vray Cheval, Franc a-ni-

100

mal, De fai-re si peu de con-te D'un-e Fil-le qui fait l'or-ne-ment prin-ci-

104

pal Du Quartier du Palais Roy-al, Et que ces jours pas-sez un Com-te Fut prendre

109

la pre-miere au Bal. Et que ces jours pas-sez un Com-te Fut prendre la pre-miere au

114

Bal. Il l'entend mal, C'est un brutal, Un vray Cheval, Franc a-ni-mal. Il l'entend mal, C'est un bru-

117

tal, Un vray Che-val, Franc a-ni-mal. Ah! quel bruit! Quel fra-cas! Quel cha-

HOMMES ET FEMMES DU BEL AIR

120

os! Quel mé-lan-ge! Quel-le con-fu-si-on! Quel-le co-huë é-tran-ge! Quel des-

123

ordre! Quel embarras! On y seche. L'on n'y tient pas. Bentre je suis à vout. J'enrage, Diou me

GASCON AUTRE GASCON

127

SUISSE GASCON AUTRE GASCON SUISSE

da-mne. Ah que ly faire saif dans sty sal de ci-ans. Jé murs. Jé pers la tra-mon-ta-ne. Mon

131

VIEUX BOURGEOIS BABILLARD

foy moy le fou-drois es-tre hors de de-dans. Al-lons, ma Mi - e, Sui-vez mes pas,

137

Je vous en prie, Et ne me quittez pas, On fait de nous trop peu de cas, Et je suis las De ce tra-

142

cas : Tout ce fa-tras, Cet em-bar-ras Me pe-se par trop sur les bras : S'il me prend ja-mais en-

145

vi-e De retourner de ma vi-e A Ballet ny Come-die, Je veux bien qu'on m'estro - pi-e. Allons, ma

150

Mi - e, Suivez mes pas, Je vous en prie, Et ne me quittez pas, On fait de nous trop peu de

157

cas. Al-lons, al - lons, al-lons, ma Mi - e, Sui-vez mes pas, Je vous en prie, Et ne

166

VIEILLE BOURGEOISE BABILLARDE

me quit-tez pas. Allons mon Mignon, mon Fils, Regagnons nostre lo-gis, Et sortons de ce tau-

170

dis, Où l'on ne peut estre as-sis ; Ils se-ront bien é-bo-bis Quand ils nous ver-ront par-

173

tis. Trop de confu-si - on regne dans cette Salle, Et j'ai-me-rois mieux estre au milieu de la

177

Halle ; Si ja-mais je re-viens a sembla-ble Re-gale, Je veux bien re-ce-voir des soufflets plus de

181

six. Al-lons mon Mi-gnon, mon Fils, mon Mi-gnon, mon Mi-gnon, mon Mi-gnon, Mi-gnon, mon

184

Fils, Re-ga-gnons nos-tre lo-gis, Et sor-tions de ce tau-dis, Où l'on ne peut estre as - sis.

On reprend le chœur : A moy, Monsieur

SECONDE ENTREE

5-3 Entrée de trois Importuns

10

19

TROISIÈSME ENTREE

5-4 Ritournelle des Espagnols

Sè que me

12

muero me mue-ro de amor Y soli - cito el dolor. Sè que me muero me mue-ro de a-

21

Ritournelle

mor Y soli-ci-to el dolor. Aun muriendo de querer De tan bu-

31

en ayre a-do-lez-co Que es mas de lo que pa-dez-co Lo que quie-ro pa-de-cer Y no pudiendo ex-

38

ceder A mi de-seo el ri-gor. Y no pu-dien-do ex-ce-der A mi de-seo el rigor. Y no pu-dien-do exce-

46

der A mi deseo el ri-gor. Sè que me muero me mue-ro de amor Y soli - cito el do-

55

Ritournelle

lor Sè que me muero me mue-ro de amor Y soli-ci-to el do - lor.

64

Ay que lo - cura, con tanto ri-

75

gor Ay que lo-cu-ra, Ay que lo-cura, con tanto ri-gor Que-xarse de amor Del ni-no bo-ni-to Del

86

ni-no bo-ni-to Que todo es dul-çu - ra Que-xarse de a-mor Del ni-no bo-ni-to Que todo es

96

dulçu - ra Ay que lo-cura, Ay que lo-cura, Ay ay ay que lo-cu - ra. -ra.

2 fois entiere

5-5 Premier air des Espagnols

12

5-6 Espagnol chantant : *El dolor solicita*

El do-lor so-li-ci-ta, El que al do-lor se da Y

5

na-di-e de amor muere Sino quien no sa-ve a-mar sa-ve a-mar. Y

10

na-di-e de amor muere Sino quien no sa-ve a-mar sa-ve a-mar.

5-7 Deuxieme air des Espagnols

8

5-8 Deux Espagnols : *Dulce muerte es el amor*

Musical score for 'Deux Espagnols : Dulce muerte es el amor'. The score is in 6/4 time and consists of two systems of staves. The first system (measures 1-5) has lyrics: Dul-ce muer-te es el a-mor Con cor-res-pon-den-cia y - gual, Dul-ce. The second system (measures 6-10) has lyrics: muer-te es el a-mor Con cor-res-pon-den-cia y - gual, Y-si es-ta go-za - mos. The third system (measures 11-14) has lyrics: o Por-que la quie-res tur-bar? la quie-res tur-bar? Por-que la quie-res tur-. The fourth system (measures 15-18) has lyrics: bar? Por-que la quie-res tur-bar? Por-que la quie-res tur - bar? The score includes a treble clef with a soprano '8' and a bass clef with a bass '8'. There are repeat signs at the end of measures 10 and 18.

5-9 Deuxieme air des Espagnols

Musical score for 'Deuxieme air des Espagnols'. The score is in 6/4 time and consists of two systems of staves. The first system (measures 1-7) and the second system (measures 8-14) are both bass clefs with a bass '8'. The score includes repeat signs at the end of measures 7 and 14.

5-10 Un Espagnol : *Alegrese Enamorado*

Musical score for 'Un Espagnol : Alegrese Enamorado'. The score is in 6/4 time and consists of two systems of staves. The first system (measures 1-6) has lyrics: A - legrese Enamo - ra-do Y tome mi pare - cer A - legrese Ena - mo-. The second system (measures 7-13) has lyrics: ra-do Y tome mi pare - cer mi pare - cer Que en es-to de que - rer Todo es hallar el. The third system (measures 14-18) has lyrics: va-do. Que en es - to de que - rer To-do es hallar el va-do Todo es hallar el va-do. The score includes a bass clef with a bass '7' and a bass clef with a bass '14'. There are repeat signs at the end of measures 6 and 18.

5-11 Les trois Espagnols : *Vaya de fiestas*

Va-ya, va-ya de fies-tas, Va-ya de vay-le, Va-ya de vay - le, A-le-
 gri-a a-le-gri-a a-le - gri-a a-le - gri - a, Que es-to de do - lor es fan-ta -
 si - a. Que es-to de do - lor es fan-ta - si - a. A-le - gri - a, a-le-
 gri - a, a-le - gri-a a-le - gri - a, Que es-to de do - lor es fan-ta - si - a.
Vaya &c.

5-12 Premier air des Espagnols

QUATRIESME ENTREE

5-13 Ritournelle italienne

♭ # 6 4 #3 ♭ ♭ # 6
 7 6 # # ♯ ♯ 4 3 ♭ 6 7 6 7 6 6
 # # 5 6 ♭ ♭ 7 6 # # 6 5 6 # #

Une Musicienne Italienne fait le premier Recit, dont voicy les paroles.

5-14 Une Musicienne Italienne : *Di rigori armata il seno*

Di ri-gori ar-ma-ta il se-no Contro amor mi ribel-la-i, Ma fui vin-ta in un ba-

le-no In mi-rar duo vaghi ra-i, Ma fui vin-ta in un ba-le-no Ma fui vin-ta in un ba-

le-no In mi-rar duo va-ghi ra-i, ra-i, Ahi che resis-te puo-co

Cor di ge-lo a stral di fuo-co. Ahi ahi che re-sis-te puo-co Ahi ahi

che resis-te puo-co Cor di ge-lo a stral di fuo-co. Ahi che re-sis-te

puo-co Cor di ge-lo a stral di fuo-co. -co.

Detailed description: This is a musical score for a recitativo piece. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a basso continuo line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and Italian. The first system starts with measure 7. The second system starts with measure 13 and includes first and second endings. The third system starts with measure 20. The fourth system starts with measure 30. The fifth system starts with measure 40 and also includes first and second endings. The basso continuo line features various figured bass notations such as ♭, #, 6, 4, #3, ♭, ♭, #, 6, 7, 6, #, #, 6, 5, 6, #, #.

5-15 Ritournelle italienne

Detailed description: This is a musical score for a ritornello. It consists of three systems of music, each with a basso continuo line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The first system starts with measure 8. The second system starts with measure 15 and includes figured bass notations: ♭, #, #, ♭, ♭, ♭, 4, #3, ♭, 6, 7, 6, 7, 6, 6. The third system starts with measure 22 and includes figured bass notations: #, #, 5, 6, ♭, ♭, 7, 6, #, #, 6, 5, 6, #, #.

5-16 La Musicienne Italienne : *Ma si caro e' l mio tormento*

Ma si ca-ro e' l mio tor - men-to Dol-ce è si la pi-a-ga

mi - a, Ch'il pe - na - re e' l mio con - ten - to, E' l sa - nar - mi è ti -

ran-nia. Ch'il pe - na - re è' l mio con - ten - to, ch'il pe - na-re è' l mio con -

ten-to, E' l sa - nar - mi è ti - rannia. - rannia. Ahi che più

gio - va, è pia - ce Quan - to a - mor è più vi - va -

ce. Ahi ahi — che più gio - va, è pia-ce Ahi ahi — che più

gio - va, è pia - ce Quan-to a - - mor è più

vi - - va-ce. Ahi che più gio - va, è pia - ce Quan-to

a - mor è più vi - va - ce. - ce.

Après l'Air que la Musicienne a chanté, deux Scaramouches, deux Trivelins, & un Harlequin, représentent une Nuit à la manière des Comédiens Italiens, en cadance.

5-17 L'Entrée des Scaramouches, Trivelins et Arlequin

5-18 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin

Un Musicien Italien se joint à la Musicienne Italienne, & chante avec elle les paroles qui suivent.

5-19 Le Musicien Italien : *Bel tempo che vola*

19



Ride l'e-tà Che pur tropp' hor-rida Da noi sen vâ. Che pur tropp' hor-rida Da noi sen

28



vâ. Sù can-tia-mo, Sù go-dia-mo Ne bei di, di gio-ventù: Sù cantia-mo, Sù go-dia-mo

39



Ne bei di, di gioventù: Perduto ben non si racquista più Perduto ben Perduto

50



ben non si racquis-ta più non non non si racquista non non non si racquista più

61



Perdu - to ben Perdu - to ben non non non si racquista non non non si racquista più.

2 fois. La seconde fois la chaconne.

Après le Dialogue Italien, les Scaramouches & Trivelins dançent une Réjouissance.

5-20 Chaconne des Scaramouches, Trivelins et Arlequin



14



29



43



CINQUIESME ENTREE

5-21 Premier Menuet

14

Deux Musiciens Poitevins dançent, & chantent les paroles qui suivent.

5-22 Deux Musiciens Poitevins : *Ah qu'il fait beau dans ces Boccages*

10

19

Six autres François viennent apres vestus galamment à la Poitevine, trois en Hommes, & trois en Femmes, accompagnez de huit Flustes & de Haut-bois, & dancent les Menuets.

5-23 Second Menuet pour les haubois en Poitevins

13

5-24 Les deux Musiciens Poitevins : *Voy ma Climene*

1

Source :

10

8 dans leurs vœux Qui les ges - ne, De leurs doux feux Leur ame est plei - ne. Qu'ils sont heu-

18

8 reux ! Nous pouvons tous deux, Si tu le veux, Es - tre comme eux Es - tre comme eux.

SIXIESME ENTREE

Tout cela finit par le mélange des trois Nations, & les applaudissemens en Dance & en Musique de toute l'assistance, qui chante les deux Vers qui suivent.

5-25 *Quels Spectacles charmants, quels plaisirs goûtons-nous*

Basses

B.C.

12

23

35

47